

Összerkesztő és ideiglenes felelős

On. Bibliofeca Universităţii din Cluj Siblu

29.MAJ.1944

HIRLAP

A timisórai törvényes bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938). Alapította: Dr. VUCHEMICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

Lelkünkben pünkösdi tüzzel

Irla : GYÁRFÁS ELEMÉR

Pünkösdre való előkészületek évek óta két gondolat fonja át.

Az egyik a bucsuzó Ur Jézus mondanása: „Mi most szomorkodtok, mert én elmegyek. Ha én el nem megyek, a Vigasztaló nem jön el hozzátok!”

Ránk szakadó elhagyatottság, fájdalmas elárultság, vigasztalan magunkra maradás keserves óráiban tudnunk kell, hogy e megpróbáltatásoknak előjük és rendeltetésük van; előkészítik a lelkeket a Vigasztaló befogadására, akinek jötte talán nyomtalanul s ujhanna át feletünk — amint nem szerezhettek róla tudomást Jeruzsálem lakosai közül sok ezren — ha a magány s az árvaság szomorúságai fogékonyvá nem tennék a lelkeket megértezésére.

Vállaljuk tehát a magunkra hagyatottsággal járó sok nehézséget azzal a tudattal, hogy mindezek csak azért

vannak, hogy lelkünket hajlékonyá, alkalmassá, edzetté tegyék az elkövetkezendők számára.

A másik gondolatot laikus nyelven Giovanni, a genovai zsoldosvezér a Bizáncban így fejezi ki: „A patkányhad addig rágta a ház alapjait, míg összedüléssel fenyeget. Most sívalkodik; Isten, tégy csodát! Isten nem tesz csodát a patkányok kedvéért. Isten akkor tesz csodát, ha bátorságot önt a férfiak szívébe.”

A jíznekét anostól, kilenc meg kellett hódítaniok a világot, Nagycsütörtökön hajnalra egy sem marad. Egyik elárulta, kilenc nyomban szétzaladt, a kedvenc János egy darabig követte, de mikor rárvalltak s megfogták köntösét, ezt a katonák kezében hagyta s elmenekült. A kerében még karddal haladászó Péter utána-

lopzkodott ugyan a főpap tornácaiba, de az első kőrésre megtagadta, János csak a Kálvária hegyén került ismét elő, Péter csak a sírnál.

Ők is olyan emberi elítélés szerinti csodát vártak, mint a zsidók vezetői, hogy leszáll a keresztéről, megsemmisítse ellenségeit s felállítsa trónját.

Isten tett csodát: lőn az égből, mint sebeseen jövő szél zugása s Isten bátorságot öntött a szívébe.

Most már — ezzel a pünkösdi tüzzel lelkünkben — álltak az utcákra és területek, hirdették bátran azt, aki mellett nem merik színt vallani, meghaltak érte vértanuhálállal és meghódították számára a világot.

Nehéz megpróbáltatások óráiban ezt a pünkösdi tüzzel esztük le magunknak s ezzel megerősödve, szemébe nézhetünk mindannak, ami még reánk várakozhatik.

amerikai 5. hadsereg balszárnyával való egyesülése az ellenségnek csupán taktikai, de semmiféle hadászati eredményt nem hozott. E mellett szól az a körülmény is, hogy Velletri és Via Cassiliana irányában az ellenség folytatja áttörési kísérleteit. Már amikor kecsden az angol-amerikai nagy támadás az előző hídfőből megindult, ez a fő támadási irány annyira világosan mutatkozott, hogy eleve semmi kétség nem volt az iránt, hogy a hadműveleti súlypont itt lesz. Az ellenség ezt a súlypontot bizonyára akkor is tartotta volna, ha csapatainak egyesülése a Pontini-síkságon nem következett volna be. Csütörtökön az angol-amerikaiak ismét nagy páncélos tömegeket vezettek harcra és voltak előre észak felé, Cisterna romjainak megkerülésével, amelyekben a német helyőrség elkeseredetten tartja magát a szüntelen ellenséges tüzértől (tüzzel szemben). A páncélosok túlerős nyomásának rugalmasan engedve, de a támadó acéloszlopok között hatalmas pusztítást véggezve, a német csapatok harei örjúkét, a Velletri földeire és keletre fekvő területre összpontosították, ahol a súlyos harcok még mindig tartanak.

Tovább délkelet felé a harei tevékenység kisebb volt. Igen erős még mindig a 8. angol hadsereg részéről kifejtett nyomás a Melfa-szakaszon. A támadás fő erejét itt ismét a kanadai páncélos hadtest szolgáltatta, amelynek harcbevétele kecsden és szerdán lehetővé tette az ellenségnek a Melfaig való előnyomulását. Ha a kanadaiaknak közben sikerült is néhány támadási érel a folyón átkelni, ugy ezt a taktikai előhaladást érzékony anyagvesztéssel kellett megfizetniük.

Heves páncélos ütközet a pontini síkságon Velletri körzete a harcok gyújtópontjában

A KELETI ARC VONAL: Az elmúlt héten még tartott a nyugalom az egész keleti fronton. Csúpan helyi jelentőségű, kisebb csatározásokra került sor a Kárpátok előterében és Lembergől kele tre. A német felderítő repülőek megfigyelései nyomán, a várt szovjet támadás valószínű súlypontjait a következő körzetekben jelölték meg a német katonai hírmagyarázatok: 1. Pskov—Osztror körzete. 2. A vitebszki övezet. 3. Sza niszlau és Kolomea térsége. 4. A Dnyeszter alsó folyásának vidéke. Ez utóbbi körzetben a hadihelyzet a Timpul katonai hírmagyarázója szerint a következő: Chisnăuól északkeletre, a Mälăești—Vadul lui Voda vidéken egyetlen szovjet hídfő sincs jelenleg, úgy hogy Besszarábia fővárosának kelet felől való veszély ezetése pillanatnyilag kiküszöböltnék tekinthető. Chisnăuól északra azonban, a Răut folyóval párhuzamosan, Criuleni-től Bravicea-ig erős állásokkal rendelkeznek az oroszok, — állapítja meg a román lap katonai szakértője.

A DÉLOLASHORSZÁGI HADSZIN TÉR: Miután a nettunói hídfőben eddig elszigetelten állt szövetséges csapatok egyesültek az 5. amerikai hadseregnek Terracina irányából észak felé nyomult balszárnyával, a továbbra is kemény német védelem újabb nagy páncélos erők harcbevetésére készítette az angol-szászokat s jelenleg heves páncélos ütközet folyik a pontini síkságon, Cisterna és Velletri között. További heves harcokat jelentenek a Pico—Pontecorvo körzetből (a Liri völgyéből), ahol a német ellenállás, a Rómába vezető vasútvonal biztosítását szolgálván, továbbra is igen erős. Ettől keletre, a 8. brit hadseregnek — mint az EP. berlini jelentése megállapítja — a Melfa-szakaszon csak érzékeny veszteségek árán sikerült némi, taktikai jellegű előrehaladást elérnie.

Jelentéseink a harcterekről

Eikeseredett tankesata Velletritol keele

Berlin. (DNB). A német vezéri főhadiszámas jelentése május 27-én, szombaton:

Olaszországban a harcok súlypontja tegnap Velletri körzetében volt. A helységi földeire és délkeletre az ellenség támadásán visszaverték, kisebb helyi bevetéseket elrekesztettek és több ellenséges zászlóaljnak páncélosokkal megerősített új készenietű állását összpontosított tüzértől tüzzel szelvérték. Velletritol keletre az ellenség igen erős páncélos kötelekek harcbevetésével tovább támadott északkeleti irányban. Itt elkeseredett harcok vannak folyamatban. Az ellenség támadása; Castro dei Volsci ellen számos ellenséges páncélos megsemmisítése közben meghiusáltak.

Az utóbbi napok harcáiban a Cassinónál már bevált 90. páncélosgránátos-had osztag Baade tábornok vezetése alatt, a hadsereg alárendelt kötelékével és a légi erővel együtt újólag különösen kiűntette magát. Fries vadász az egyik éjtörnyős-vadász századtól, 17 ellenséges páncélost semmisített meg 2 nap alatt, Schrems altisz az egyik vadász-

ezred rohamszázadából, közelharc során 3 ellenséges páncélost pusztított el.

A május 25-én megjelent német hadijelentésben már közölt harcban, amelyben német biztosító járművek és harki dereglyék a Livorno előtti tengerrezen vvtak, a végleges jelentések szerint egy további ellenséges gyorsnaszadót elszilvesztettek egyet pedig felgyújtottak.

A keleti harctéren csúpan helyi jellegű harcok voltak a Dnyeszter alsó folyásánál, a Kárpátok előterében és Vitebszkitől keletre.

Szovjet repülőgépeknek az észak-norvégiai partok előtt egy német hajókarávan ellen megadásról újabb támadásánál a német vadászok saját veszteség nélkül 37 szovjet repülőgépet löttek le.

A Finn-tengerből német gyorsnaszadók a Seasker-szigetől északkeletre ellenséges őrhajókkal vívott éjtszakai tüzértől ütközet során egy bolsevista járművet elsüllyesztettek, 2 továbbit oly súlyosan megrongáltak, hogy megsemmisülésükket számolni kell.

Egyes ellenséges repülőgépek az elmúlt éjjel Nyugat- és Délnyugat-Német-

ország városaira dobtak bombákat. A légvédelmi erők a német birodalom területére, a megszállott nyugati területeket és a Földközi-tenger fölött 23 ellenséges repülőgépet löttek le.

A HELYZET A NETTUNOI CSAPATOK ÉS AZ 5. AMERIKAI HADSZEREG EGYESÜLÉSE UTÁN

Berlin. (EP.). A Pontini-síkságon a szövetségesek nettunoi csapatainak az

Véres veszteségeket szenvedtek a Melfa folyón átkelti kanadai egységek

Berlin. (Rador). A DNB az olaszországi helyzetről a többi között a következőket jelenti: A harcokat nagy páncélos eszközök alkalmazása jellemzi, amelyekkel a szövetségesek mindenáron döntő sikereket akarnak elérni. Pénteken a németek 123 ellenséges tankot és más technikai anyagokat tettek ártalmatlanná. Ennek ellenére a szövetségesek továbbra is minden rendelkezésükre álló erejüket belevetik a már egy hét óta tartó harcra. A csata egyik központja Cisterna és Velletri között van, ahol a szövetségesek észak felé igyekeznek előretörni. A másik gyújtópont a Liri folyó és a Melfa völgye között van; itt az 5. amerikai hadsereg, több dandárnyi páncélos erővel, szüntelen támadásban van. A harcok Cisterna mindkét oldalán igen eikeseredettek voltak és több óráig tartottak.

A Liri-folyó és Pontecorvo között súlyos veszteségeket szenvedtek a kanadai egységek, amelyeknek véres áldozatok árán sikerült a Melfa folyón átkelniük és ott egy hídfőállást szerezniük, az észak és nyugat felé megkísérelt előretörésüket azonban visszavertették.

A német védelmi vonalak vázlatát így lehet adni: Anziótól északra, Aprilián keresztül Cisternától északra Arce irányába, továbbá a Liri és a Melfa folyóig, Cassinótól északra, egészen az Adriai-tengerig, az arcvonal egyenes vonalban halad.

NAGY PÁNCÉLOS CSATA CISTERNA VIDÉKÉN

Berlin. (Rador). A délolashországi harcokról — mint a DNB jelenti — a következőket közli: Cisterna vidékén nagy páncélos csata van folyamatban. Az angol-amerikaiaknak északi irányban

kifejtett valamennyi áttörési kísérlete a német védelem makacs ellenállásába ütközött. Több óras harc után, amelyben a szövetségesek 80 tankot vesztettek, a német csapatok egy magaslati állásra húzódtak vissza, meghiusítván ugyanakkor az angol-amerikaiaknak Velletri helység birtokbavételére irányuló minden kísérletét. A harcok egy másik súlypontja Pico és Pontecorvo között volt, ahol folyó küzdelem eredményéről azonban szombat reggelig nem érkeztek jelentések Berlinbe. A szombatira virradó éjtszaka a német légi erő eredményesen bombázta a szállító oszlopokat és utánzóllási központokat Pontecorvo és Aquino között. A bombatámadás a német pilóták megfigyelése szerint nagy robbanásokat és tüzeket okozott. Valamennyi német repülőgépet visszaérkezett támaszpontjára.

A román hadsereg főparancsnokságának közleménye

Bucuresti. (Rador). A román hadsereg-főparancsnokság a május 26-i hadműveletekről a következőket közli:

A Dnyeszter alsó folyásánál az ellenség több helyi jellegű támadását visszavertük. Közép-Besszarábiában és Moldovában nem történt semmi különösebb jelenteni való esemény.

KÉSZÜLŐDÉS AZ ESETLEGES TÖRÖKORSZÁGI PARTASZÁLLÁS ELHÁRÍTÁSÁRA

Ankara. (Tp). A német távirati iroda ankarai jelentése szerint a török területeket minden meglepetészerű ellenséges partraszállással, vagy a levegőből jövő támadással szemben sikeresen megvédik. Ezzel kapcsolatban török hi-



**Te is fogsz nyerni,
ha részt veszel
a sorsiegy-játékban.**

Az állami osztálysorsjáték havi húzásának új játékterve alapján 51 millió, 500.000 lej kerül kiosztásra.

**A főnyeremény
5 millió lej.**

**Az állami
osztálysorsjáték**

Az állami osztálysorsjáték új terve szerint havonként van húzás. A legközelebbi húzás 1944. június 10-én.

vatalos helyről közlik, hogy minden 15 és 60 év közötti személy köteles a behatolóval szemben fegyver ellenállást tanúsítani. A szükséges fegyver- és lőszerellátásról és az ellenállásra való kiképzésről a török honvédelmi miniszterium gondoskodik.

ISMERTETTÉK AZ INVÁZIÓ TERVÉT AZ ANGOL KIRALLYAL

London. (Ep.) Az amerikai vezetés alatt álló angol inváziós hadsereg főparancsnoka, Montgomery tábornok bemutatta az angol királynak az inváziós terv legújabb részleteit. Kedvre virradó éjszaka közölték, hogy VI. György angol király „valahol Angliában” meglá-

logatja, a Montgomery tábornok vezetése alatt álló csapatokat.

VISSZAVERT SZOVJET TÁMADÁSOK LEMBERGTŐL KELETRE

Berlin. (Rador). A keleti arcvonal eseményeivel kapcsolatban közlik, hogy az egész keleti fronton nyugalom volt, kivéve a Kárpátok övezetének néhány körzetét és a Lemberg-től keletre fekvő térséget, ahol a Szovjet több támadást kísérelt meg s főleg Lemberg vidékén meglehetősen hévvel támadott. Valamennyi szovjet akciót azonban visszaverték és nagy veszteségeket okoztak az oroszoknak. A német hegypáncs alakulatok sikeres mozdulatokat hajtottak végre állásaik megjavítására.

A politikai arcvonal

A Wilhelmstrasse bírálata Eden nyilatkozatáról

Berlin. (Rador). A Wilhelmstrasse szóvivője, megjegyzéseket fűzve Eden angol külügyminiszter beszédéhez, kijelentette, hogy az egy sikertelen külpolitika, sikertelen védelmezése volt. Ugyanakkor az angol külügyminiszter megkísérelte, hogy összeegyeztesse és javítsa Churchhill beszédének néhány pontját is. Eden beszédéből kiválgatják, mely kínos dilemmában van, mely kétségek között hanyódnak Anglia külpolitikája. Volt idő amikor Angliának is megvoltak a maga külpolitikai elképzelései és hadviselési elvei, ma azonban ezekről le kell mondania az Egyesült Államokkal és a Szovjetekkel szemben való engedékeny politikájára. Az angol nép előtt rejgetni kell azt a tényt, hogy a két másik szövetséges hatalmasabb lett, mint Anglia. Igen érdekes Eden beszédének a semlegesekre vonatkozó része, mert ebből kitérjük, hogy Anglia az invázió küszöbén nem rendelkezik a kellő önbizalommal s igyekszik a háború színterének

kiterjesztésével, a semlegeseket is a küzdelembe vonni, hogy ilyenformán ismét mások vérezenek Angliáért. Igen jellemző a helyzetre az angol kormány nagy ellenzéke is, amely Churchhill és Eden után szintén szót emelt. Németország mindenestre nagy nyugalommal tekinti a helyzet kialakulása elé — fejezte be nyilatkozatát a Wilhelmstrasse szóvivője.

ROOSEVELT HAMAROSAN ISMÉT TALÁLKOZIK CHURCHILLEL

Washington. (Tp.) A legutóbbi sajtóértekezleten Roosevelt elnök kijelentette, hogy a katonai események időpontjáról semmiféle tájékoztatást nem hajlandó adni. Nem nyilatkozott azokkal a híresztelésekkel kapcsolatban sem, amelyek szerint rövidesen ismét találkozní fog Churchill angol miniszterelnökkel. Lehetséges — mondotta Roosevelt — hogy a nyáron vagy ősszel, esetleg már a tavasz végén találkozik ismét az angol kormányelnökkel.

Az angol-szovjet szerződés második évfordulója

Stockholm. (Rador). A DNB jelenti: A moszkvai rádió az angol-szovjet szerződés második évfordulójával kapcsolatban kijelentette, hogy a két hatalom között egyre inkább kimélyül a barátság.

MOLOTOV ÜDVÖZLŐ TAVIRATA IS A MÁSODIK ARCVONALAT SÜRGETI

Berlin. (Rador). A DNB jelenti: Molotov szovjet külügyi népbiztosnak az angol-szovjet szerződés második évfordulója alkalmából Eden brit külügyminiszterhez intézett táviratában a Szovjet állhatatosan követeli a nyugati második arcvonal megnyitását. Szembeszökő az a határozott forma — mondják Berlinben — amellyel Moszkva figyelemzeti szövetségeseit és közös, döntő jellegű akciót sürget az európai földrészre nyugaton történő behatolásra.

SZICILIA EL AKAR SZAKADNI OLASZORSZÁGTÓL?

Algír. (Ep.) Visinszkij Alexander szovjet megbízott a földközi-tengeri bizottság legutóbbi ülésén helyeselte a szicíliai bünszövetség, a mafia igényeit — hangsúlyozták algériai politikai körök-

ben. — A mafia vezetői, akik a Bagoglio-puccs előtt Algírban, mint menekültek éltek, tervszerűen előkészítették Szicília elszakadását Olaszországtól. Visinszkij figyelmeztette a földközi-tengeri bizottság tagjait, hogy az ő meggyőződése szerint fennáll annak a szükségessége, hogy a szicíliaiak számára állampolgári önállóságot biztosítsanak. A mafia részéről megszervezett gyilkosságok a Badoglio-kormány tisztviselői ellen — Visinszkij szerint — a szicíliaiak fékezhetetlen szabadságvágyának megnyilatkozását juttatják kifejezésre.

KIVÉGEZTÉK BADOGLIO NEGY VOLT TENGERNAGYÁT

Milano. (Rador). A DNB jelenti: A Badoglio-kormányzat négy tengernagyát árulás és szabotázs miatt halálra ítélték és május 26-án, pénteken reggel kivégezték.

AZ AMERIKAI MEGBIZOTTAK SVEDORSZÁGI TÁRGYALÁSAI

Stockholm. (Ep.) Az Egyesült Államokban fokozódó borulással kísérik az amerikai megbízottaknak svéd-

Pólda

SZEMLÉR FERENC verse

Mint egy ós állat ritka váza áll a szomszéd egykori háza, ajtóját csak a gyom viryázza, bensejét szél, eső gyalázza.

A szorgos kezek kedve rakta: nem ismer már a volt falakra, mély fölszér ásit az alapra, tetőt szédület fojtogatja.

Fekete csend, semmibe vésve, feszül az üres ablakrésre. Gyermekek régi nevetése csak álom, csak az ér verése.

Csoda hogy még áll, össze nem dül, mikor a vihar zaja zendül, vagy mikor ismét bomba döndül s recseg-ropeg vak félelemből.

Kémények füsttellen merednek, varjak ülnek fönt, dideregnek. Lesik nyomát volt embereknek, kiket haragos föld evett meg.

Vajjon mi tartja, milyen átok? hogy példázza a rosszaságot, az embert, aki égbe hágott megölni a földi világot.

Brasov-Brassó, 1944. május.

SZÉLRŐZSA

NEHÁNY NAPIG Budapestten tartózkodott egy neves német kulturpolitikus, aki érdekesen nyilatkozott Zilahy Lajos sokat vitatott „Fatonnyok” c. színművéről és a „Das Reich” kritikájáról. A „Das Reich” kritikusa csak irodalmi és esztétikai alapon szolt a darabhoz — mondogta — de nem szólhatott hozzá a darabban rejlő világnézeti és faji kérdésekhez, mert nem tud magyarul. Valóban szó van arról, hogy előadják Németországban is, de ez némi változást fog szenvedni. A változások végrehajtására az prót kéri fel.

PRÁGÁBAN most tartják meg másodikban az egyetem ifjúság keturnapjait, melyeknek az a célja, hogy szemléltető képet adjanak a prágai főiskolák multjáról és művészi teljesítményeiről. Azok a neves vendégek, akik a művészi program lebonyolításában közreműködnek, szintén a prágai diákság sorából küzdöttek fel magukat az élre.

MÁRAI SÁNDOR most fejezte be Várzás című háromfelvonásos színpadi játékát. A darabnak hat szereplője van és meseje az artista világban játszódik. A Víg-színház új szezonját nyitja meg a Márai-darabjal.

LISSZABONBAN, a Sociedade de Bellas Artes palotájában nagyszabású német képzőművészeti kiállítás nyílt meg, melyet már az első napon is háromezer, az ötöten viszonyokhoz képest rendkívül nagyszámu látogató tekintett meg. Lisszabon után a kiállítást Coimbra-ban és Portóban, majd Spanyolországban is bemutatták.

1869 MÁJUS 10-én mutatták be első ízben Aleksis Kivi egyik legszebb színművét, a Lea-t. Ezt a napot lehet a tulajdonképpeni finn-nyelvű színház megalapításának napjának tekinteni, ámbár

az első állandó finn színház hivatalos megnyitása csupán három év mulva következett be. Addig a finn nyelvű színművészet az akadémiai ifjúság vezetésével állt műkedvelő színészet jelén. A jubileum alkalmából a helsinki nemzeti színházban felújították a Lea-t. A finn lapok egy Aleksis Kivi-színház létesítését indítványozták, amelyben főleg a nagy finn drámaíró műveit játszanák.

AZ AVATATLANOKNAK rendszerint fogalmuk sincsen arról, hogy a tudományos kutatás nagy csodáinak előkészítéséhez milyen nagy arányú aprólékos részletmunkára van szükség. Így például a mult évben egy nagy német élettani intézet 16.000 luernapajánát vizsgálta meg a szavakkal teltelt talajjal szemben való érzékenységek szempontjából, hogy 265 további tényészterre alkalmas példányt kiválaszthasson.

Ugyanez az intézet nem kevesebb, mint 10.000 olaj- és fehérjeterálmvizsgálattal végzett. Ahhoz, hogy ezt a nagyarányú tömegvizsgálato egyáltalában végre tudják hajtani, az intézetnek előbb még külön vizsgálati módszereket kellett kidolgoznia.

TAMÁSI ARON személyével kapcsolatban különböző hírek kerültek forgalomba. Ezeket a híreket most Tamási Aron személyesen cáfolta meg azzal, hogy Budapestten tartózkodik és a Víg-színházzal és a Nemzeti Színházzal folytat tárgyalást egy-egy új darabjának előadásával kapcsolatban.

A MOST FELÚJÍTOTT „Falu rossza” előadásai után a kolozsvári Nemzeti Színház Kemény János bárónak, a színház ptendánsának „Péter” című színművét mutatják be. Az újdonság társadalmi dráma, amelynek cselekménye Erdélyben játszódik.

országi törekvéseit, amelyekkel a svéd kereskedelmet a golyós csapágyak szállítása ügyében más álláspontra akarják bérni. A Stockholms Tidningen newyorki levelezője azt jeleníti lapjának, hogy Washingtonban rendkívül tartózkodó magatartást foglalnak el a tárgyalásokkal szemben és komolyan számol-

nak annak a lehetőségével, hogy a svéd kereskedelmi cégekkel a tárgyalások megszakadjanak. Ebben az esetben természetesen az amerikai közvélemény azon részében, amely a tényleges helyzetet nem ismeri eléggé, nagy lesz a felháborodás már azért is, mert a svéd kivétel fontosságát nagyon is túlbecsülik.

Legújabb

Berlin: A délitáliai hadszíntér másodrendű fontossága

Berlin. (Rador). A délolaszországi eseményekkel kapcsolatban berlini mértékadó katonai körök kijelentik, hogy ezeket az eseményeket a keleti és nyugati hadszíntér egybefogó, egyetem es hadászati érdekek szempontjából kell megítélni. Az olaszországi arcvonalat B erlinben mindenkor másodrendű fontosságú hadszíntérnek tekintették. Az általános hadászati helyzet nem változik meg akkor sem, ha a szövetségeseknek Dél-Olaszországban bizonyos jelentéktelen sikereket érnek el.

A német csapatok — folytatódik a berlini jelentés — sikeres elszakadó mozdulataik révén a délitáliai harcokban felszabadult, jelentős erőket boesátanak a német hadvezetőség rendelkezésére s ezek a német csapatok alkotják majd az új német védelmi vonalat, Rómától délre.

ARO-mozi, Arad

Táv. 24-45. Előadás 3, 5, 7 és 9-kor. Bel. sz. 1446-1942

Ma.

Az évszázados erdők pokla

A legeredetibb dzsungel-pergőkép. Mindenki jöjjön el, hogy bejárja velünk a Tarzan lakta őserdők mélyét. 11.30-kor is van előadás

Anyák

Írta: GYARMATHY IRÉN

A kocsi lassu lépésben kocogott végig a ajun. Kettőn ültek rajta, Maris és Péter. Kéri Zsófi éppen a szakajtóért ment be a szobába, amikor a kocsi elhaladt a ház előtt.

— Péter, — kapott a szívéhez, aztán, hogy az asszonyt is meglátta mellette, megkeményedett a tekintete s a gyűlölet eloszlította szép arcát. Közlebb lépett az ablakhoz, úgy nézett utánuk.

— Idesanyám, idesanyám, — futott be a szobába Katica.

— Hagyj má, menj a csudába, — kiáltott rá Zsófi, úgyhogy a kislány ijedtében meghallgattott.

A kocsi tovább kocogott. Zsófinak meg keserű lett a szája. Mogorván tett-vett, a konyhában. Mikor a tüze tett, úgy vágott földhöz egy fát, hogy a kis Kati sirva fakadt.

— Mit rizs, mi? Eriggy a kertbe játszani. A kicsi futva igyekezett, de tuttyija leestett a lábáról. Visszafutott érte, de csak az udvaron merfe felhuzni, addig meztelenül igyekezett kifelé.

— Hogy lútt ott, mint egy kisasszony, — gondolta Zsófi. Mintha ő több volna, mint az ember gyereke, Mire olyan büszke? Péter őt szerette először. És mennyire szerette! Aztán egy napon, — sohasem fogja elfelejteni azt a napot, — azzal állított be, hogy megfűtül. Nem értette. Hát nem őt szereti, nem őt fogja elvenni? De Péter egyenesen kimondta:

— Juhász Marist veszem el.
— Juhász Marist? — kérdezte Zsófi s belesápadt a gyűlöletbe. — Azt a poszlát, azt a fehérképűt?

— Azt, — mondta röviden Péter s ebből a szóból Zsófi megértette, hogy Péter a másé. Most értette meg, hogy Péter sohasem volt igazán az övé, hogy Péter sohasem gondolt arra, hogy őt, az özvegyasszonyt, akinek gyermeke van, elvegye.

— Szereted? kérdezte.
— Szeretem — mondta Péter s ez olyan természetesen hangzott, mintha mindig is így lett volna.

Zsófit elfutotta az indulat.
— Hát akkor takarodj innen, takarodj, mielőtt kidobnának.

És Péter elment. Nem kellett kidobni. Elment és azóta se jött vissza. Ő meg férjhez ment újból. Máté Gáspár vette el.

Künn megcsikordult a kapu. Gáspár jött haza.

— Meggyüttél? — fordult feléje.
— Meg, — akasztotta a szegre kalapját Gáspár.

— Akkor etetünk, — s már merete is a

tányérba a párolgó levest.
— Hol a gyerek?
— Katica, Katica — kiáltott ki Zsófi a kertbe.

A kislány futva jött s már hárman ültek az asztalnál. A férfi szelt a kenyérből.

— Nesze — nyújtotta Katicának. — Péterrelkel találkoztam — fordult az asszonyhoz.

— Igen?
— Örletnivalót hoztak.
— Ugylatszék, telik nekik.
— Módos emberek.
— Beszéltek velük?
— Beszéltem. Hívtam Pétert, ha végeztek, térjenek be.

— Idehívta őket? — csattant fel az asszony.

— Miért ne hívtam volna?
— Minek az?

— Adjon Isten — köszönt rájuk Péter. Szép szölas alakja betölti az ajtót.

— Hozott Isten, — nyújtotta feléje kezét Gáspár.

— Adjon Isten, Zsófi, — köszön az asszonyknak is.

De az csak bólint. A másikat nézi, aki ott áll Péter mellett. Nézi halovány, sápadt arcát, nagy, barna szemét s azt a kis fájdalmas vonást a szája szögletében. Valami olyat szeretne neki mondani, ami fáj, ami bánat. De annak a másiknak van valami a szemében, valami különös, fucsafény. S ahogy jobban megnézi az asszonyt, látja, hogy áldott állapotban van. És már arra gondol, hogy nehezére eshet az állás. Széket től feléje s csendben megkérdi:

— Gyereked lesz?
— Az — mosolyog a másik szemé.
— Örülsz?
— Örülök.

A férfiak az örletésről beszélgetnek. Maris mosolyog. Zsófi egy darabig áll mellette, aztán maga alá huzza a háromlábút a kemence mellől.

— Az első, ugy-e? — kérdi.
— Az, — aztán csendesen hozzáfűzi, — egy kicsit félek.

Zsófi nézi a sápadt, nagyszemű teremest és egyszerre a szíve tájáról elindul valami melegség, amely előtti egész lényét, egyszerre nem lát a másikban mást, csak egy asszonyt, akiből hamarosan anyja lesz.

— Ne félj, — mondja szeliden. — ne félj. Meglátod mekkora boldogság. — S miközben a szoknyája mellé bravó Kati kusza haját lesimítja, már minden gyűlölet nélkül mondja:

— És meglátod, Péter mennyire örül majd neki.

Május 29, hétfő
R. k.: Pünkösöd h.
Prot.: Pünkösöd h.
Ort.: Teodozia

HIREK

Napkelte: 4.10 ó.
Napny.: 19.45 ó.
Holdkelte: 10.49 ó.
Holdny.: 0.39 ó.

Szerkesztőség: Timișoara I, Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50-78. — Kiadóhivatal: Timișoara I, Piața Brătianu 3, távbeszélő 28-10. — Előfizetési ár: Egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. — Postatakarékpénztári (OEC) csekk-számla 85.628. — Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza. — Aradon előfizetések Metianu-utca 6, hirdetések Eminescu-utca 4. sz. alatt, Reclama irodában. Távbeszélő: 17-11

— **DÖNTÉS AZ ARANY JÁNOS-TÁRSASÁG VERSPÁLYAZATÁN.** A bírálók, Olosz Lajos mint elnök, Kacsó Sándor, Kakassy Endre, Puhala Sándor mint előadó, Vita Zsigmond, meghozták pályázati döntésüket. Az eredményt jövő vasárnapi számunkban közöljük. A pályázatról behatódó és részletesebb bírálat, illetve elődói jelentés a Havi Szemle júliusi számában fog megjelenni.

— **A DELI HIRLAP LEGKÖZELEBBI SZÁMA** a pünkösdi ünnepekre való tekintettel május 31-én, szerdán reggel a rendes időben jelenik meg.

— **Konfirmáció.** (Saj. tud.) Saucă-Szőkefalva református templomában ünnepi istentisztelet keretében tartották meg az érettségis konfirmációját és utána üdvöscora volt. Az ünnepség Nagy Domokos lelkipásztor imájával ért véget.

— **Anyáknapj ünnepélyek.** Chisinau-Cris-Kisjenő református templomában az anyáknapj istentiszteletnek külön esemény volt Molnár Ferenc és felesége ezüstlakodalma. A jubileum házaspárja Nagy Zoltán esperes adta az áldást. Délután műsoros ünnepély volt a templomban, mely alkalmával Nagy Zoltán Fájdalmas anya címmel elővadászt tartott, az iskolás tanulók pedig szavaltak. — A Bihar-Bihar megyei Arpa-sel-Árpád község református templomában Buty Sándor kész igehirdetése után a tanulók az anyákat magasztaló verseket szavaltak, ezenkívül több énekszám is volt. — A Bihar-Bihar megyei Uileac de Beius-Belényesujlak reformátusai is hódoltak az édesanyáknak. Makay György lelkész Az anya és fia címmel mondtotta a bevezető beszédet, majd Czafalvi József tincal-tenkei református lelkész a mindent legyőző szeretetről prédikált. Makay Györgynek az édesanya imádsága után a növendékek szavaltak.

— **Májusi ájtatosságok befejezése.** A timișoarai-temesvári római katolikus püspöki székesegyházban a májusi ájtatossággal kapcsolatban hétfőn, pünkösöd másodnapján Komlósi András kegyesrendi házfőnök, szerdán, május 31-én pedig Mertz Károly kegyesrendi tanár mondja a magyar szentbeszédet. Hétfőn a Fidelitas egyházközségi leányosorpot, szerdán a székesegyházi énekar szolgáltatta az ájtatosság során az éneket.

— **Hateg-Hátszegben működik a legfel-sőbb számvevőszék.** (București). A hivatalos lap május 22-i számában megjelent pénzügyminiszeri határozat értelmében a hadállapot idején a legfelsőbb számvevőszék a Hunedoara-Hunyad megyei Hateg-Hátszegben működik.

— **A bombázás következtében állásukat veszített alkalmazottak figyelmébe.** (București). A munkügyi minisztérium újlag felhívja azoknak a munkásoknak, kézműveseknek és tisztviselőknak a figyelmét, akik légitámadás következtében munkaalkalom nélkül maradtak, hogy elhelyezsük végett jelentkezzenek a legközelebbi munkakamaránál, munkügyi felügyelősegen, vagy munkaközvetítő hivatalban (Rador).

(*) A legeszményibb hashajtó, vértisztító, epehajtó a SOLVO-pirula. Egy doboz ára 80 lej. Földes-gyógyszertár, Arad.
— **Meglopia a gazdálját.** A timișoarai-temesvári rendőrség elfogta Crisan Maria cselédleányt, aki ellen már több ízben volt eljárás folyamatban. A cseléd Neorineanu Ecaterina, Cimitirului-utcai lakostól, akinek alkalmazásban állott, 48.000 lejt lopott. A tolvaj cselédet átadták az ügyészségnek.

— **Kereskedelmi és ipari helyiségek egészségügyi illeke.** (Saj. tud.) Az aradmegyei egészségügyi hivatal, amely a városháza 23. számú helyiségében működik, felszólítja az aradi kereskedőket és iparosokat, hogy a helyiségük után fizetendő egészségügyi illekek megállapítását nyilatkozatban kell kérniök, mert másképp az illekek összegét hivatalból állapítják meg. Az egészségügyi hivatalban vásárolható nyomtatványt kitöltve, 15 napon belül kell benyújtani.

— **Milyen okmányok szükségesek az anyakönyvi bejegyzésekhez.** A timișoarai-temesvári anyakönyvi hivatal közli, hogy halálesetek bejelentésénél a halott születési bizonyítványát vagy házassági anyakönyvi kivonatát kell bemutatni. Születések bejelentésénél elegendő a szülők házassági kivonatának bemutatása. Házasságkötéshez egyéb okiratokon kívül a házassalándóktól vett vérvizsgálatról szóló bizonyítvány és a statisztikai adó befizetéséről szóló nyugta kell. A vérvizsgálati bizonyítvány 15 napnál régebb nem lehet.



Milyen üdítő szórakozás egy kirándulás! Kevesebb fáradsággal és költséggel nemes üdülést fog találni ha elővassa a legújabb fecskés könyvet: Tömörkény István: SUBAVÁSAR. Ajándék-Nagyenyeden a Bethlen-szövetkezethen és a Hangya-központnál kapható. Ara csak 190 lej!

— **Első áldozás.** (Saj. tud.) A Tar-nava Mica-Kisküküllő megyei Saucă-Szőkefalva község római katolikus templomában hat elemi iskolás növendék járult az első áldozáshoz. Ez alkalmával a misét és a szentbeszédet Salamon Lajos plébános mondta.

(*) **Vérszegénység, étvágytalanság** ellen FERROL vastáplékot a legajánlatosabb. Ara 350 lej. GENIUSZ-krem a legjobb arc-ápolószer. Ara 180 lej. Földes-gyógyszertár, Arad. Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.

(*) **Eljegyzés.** Kanizsay Erzsébet és Andrassy József ezuton értesítik ismerősiket és jóbarátjaikat, hogy pünkösöd vasárnapján tartják eljegyzésüket Timișoara-rán.

(*) **Köszönetnyilvánítások.** Mindazoknak, akik felejtethetetlen férjem és édesapám Somló István temetésén résztvettek, fájdalmonkat enyhíteni igyekeztek, ezuton mondunk köszönetet, Özv. Somló Istvánné és fia, János, Arad. — Mindazoknak, akik szeretett férjem, illetve édesapám, Lengyel Márton temetésén résztvettek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek, valamint virágos szavaikkal fájdalmonkat enyhíteni igyekeztek, ezuton mondunk há-lás köszönetet. A gyógyszerol Lengyel- és Gábor-család, Arad.

(*) **Halálozás.** Grünberger Rudolf kereskedő 68 éves korában elhunyt. Gyászolják özvegye, gyermekei, unokái és rokonai. Temetése május 29-én, délután 5 órakor lesz a timișoarai belvárosi temető halottasházából. — Korony Ferenc kovácsmester életének 64. évében május 27-én Timișoara-rán elhunyt. Földi maradványait május 29-én, d. n. 5 órakor a gyárvárosi római katolikus temető kápolnájából helyezik örök nyugalomra.

KIFOGASTALAN ALLAPOTU, négy-ülékes (Fiat, Ford-Baby, vagy Opel)

kis személy-gépkocsit keresek megvételre. Címeket az ár megjelölésével Aradon, a Reclama, Eminescu-utca, 4. Timișoara-rán a kiadóhivatalba kérek.

Közkívánatra vasárnap és hétfőn az **ARO-ban**, Timișoara-n
A kotló és rakoncátlan csirkéi és az
Egy férfi szerel egy nőt című pompás vigjáték. Előadás 3, 5, 7 és vasárnap d. e. 11-kor.

CAPITOL-MOZI, ARAD
Táv. 23-22 - Előadás 3, 5, 7, 9-kor.
Ma.
Strauss és Millecker csodás dallama mellett mulat egész Pécs. Willy Fritsch a
Tavaszi szellő
című nagy operettben.
Híradó. Jegyélvétel.
11.30-kor is van előadás

Urania filmszínház, Arad
Távbeszélő 12-32. Bej. sz. 1618-1941
Előadás 3, 5, 7 és 9 órakor
M.A!
A német filmgyártás jubiláris filmje.
RENEE DELTGEN
HELI FINKENZELLER
Front-színház
című pergőlékben, z
11.30 órakor is van előadás.

Timișoara-i Temesvári **CORSO-MOZI** Előadás Távb. sz. 38-95
3, 5, 7, 9-kor Bej. szám 6-1108-1939
Román nyelvű alkotás!
Egy görbe éjtszaka ...
(ÉRETTSEGI TALÁLKOZÓ)
G. TIMICA, DINA COCRA, JON VASILESCU a főszerepben. TUDOR MUSATESCU remek énekes komédiája, GRIGORAS DINICU zenekara.
AZ UTOLSÓ ELŐADÁS: ESTE 9-kor.

SIRKÖVEK ÉS SIREMLEKEK dus vászártyákban, mai viszonylatokban is, legolcsóbb áron beszerezhetőek.

Rosa fesztivál

Arad, Neculcea-utca, 4-6. szám.
Távbeszélő: 20-77.
Bej. szám 88/1931.

— **Fizetik a nyugdíjakat Aradon.** (Saj. tud.) A pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya közli, hogy a május hónapra esedékes, bármilyen természetű nyugdíjak fizetése május 29-én kezdődik. A sorrend: Hétfő 8-10 óra között az 1-500, 10-12 óra között az 501-1000, 12-13.30 között az 1001-1500, 16-18 óra között az 1501-2000, kedden ugyanebben az időrendben a 2001-2500, 2501-3000, 3001-3500, 3501-4000 szerdán csak délelőtt a 4001-4500, 4501-6000 és a 6001-7000 sorszámú könyvekre fizetik a nyugdíjat. A nyugdíjosztály közli, hogy a hadikölcsön összegét teljes egészében levonják a törvényben engedélyezett mentességek, valamint a 10 százalékos kedvezmény érvényesítésével. A kölcsön összegébe a drágasági pótlékot nem számítják be. A nyugdíjosztály hangsúlyozza, hogy aki illetményét a megjelölt időben nem veszi át, az nem részesül a hadikölcsön egyösszegben való kifizetése esetére engedélyezett 10 százalékos kedvezményben.

— **Aradi közéleti hírek.** (Saj. tud.) A cukor kiosztása a 4-es számú cukorjegyre megkezdődött. A fejadag 1 kilogramm és 20 dekagramm. — A zsir kiosztása során, amely szintén most van folyamatban, az 1-es számú zsirjegyre 30 dekagramm zsir adnak személyenként. — Szappanból a fejadag 25 dekagramm, függetlenül attól, hogy milyen fajta szappanról van szó.

CORSO-mozi, Arad

Távbeszélő 23-64. Előadás 3, 5, 7, 9 órákor.

Bej. szám 9616-1939

Ma! A francia szellem csodafilme. Humor, izgalom, izlés

BOLERO

DENIS GREY és ANFRE ARLETTY.
11.30-kor is van előadás

Apróhirdetések

HATSCHEK ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút, 17., távbeszélő 16-95. 20 millió: újépítésű, nagyjövendelmű bérház. — 10.000.000: belvárosi összközművel nagy kertes nyolclakásos. — 7.000.000: ötbérelményes emeletes sportbérház. — 4 millió 200.000: marosparti, háromlakásos bérvilla. — 3.000.000: villamos megálló-nál négyholdas szőlő, lakás, felszerelés. — 1.500.000: Saguna utjánál ötlakásos sarokkiszletház. — 270.000: belvárosi villás-saroktelek. — **HEGYALJAI SZŐLŐK.** — **FÖLDEK** (nadlacj határban). Bej. szám 293/937. (803)

6 Hp. JANTÓ-MOTOR, jóállapotú, eladó, Cim Reclámában, Arad, Eminescu-utca 4. * **FORD-MOTORHOZ** gépészi vagy gépkocsi-vezetőt (soffőrt) azonnal alkalmazok. Havi fizetés 15.000 lej, lakás és világítás. Heriu, Cermei, Arad-megye. (1882) * **ELVESZETT** 22-én délután, az ujaradi hídnál, a Marosparton Bistu névre hallgató, nyitott szőri japán pinsi. A nyomorvatózó vagy megtaláló jutalmat kap. Arad, Malu Domniei 9. Távbeszélő: 13-39. (1883) * **MOSÓNÖT** felfogad a Városi-átterem (régebben Kávéház) Arad. (1884) * **TAKARITÁS** női junios elcséjre alkalmaznak. Arad, Berthelot-utca 8, a ház mesternél. (1885) **1-3 ÉVES KISLÁNYNAK** való kabát és ruhák eladó, Arad, Numa Pompiliu-utca 17. (1898)

— **Lelkészeiktatás Arpasel-Árpád községben.** (Saj. tud.) A Bihar-Bihar megyei Arpasel-Árpád községben ünnepélyes keretek között ment végbe Buthy Sándor református lelkész beiktatása. A beiktatást Nagy Zoltán chisineucrisi-kisjenői esperes végezte, aki két éven át irányította a pásztor nélküli gyülekezetet. A leányok díszített templom a beiktatás alkalmából zsufofóság megtelt. Nagy Zoltán esperes beszédeben rámutatott arra, hogy az egyház törvényei alapján beiktatás az új lelkész állásába, viszont az új lelkész kötelessége legyen, hogy Jézust beiktassa a gyülekezet minden tagjának szívébe. Buthy Sándor ezután köszönetet mondott mindazoknak, akik a gyülekezetet megtartották számára és ígéretet tett annak a szeretetnek a kiméltetésére, mely őt a gyülekezetbe fiúzi. A beiktatott lelkészt azután Egri Gizella, Bondár Erzsébet és Hajdu Ilonka alkalmi költeményekkel üdvözölték, a leányok énekkara pedig kardalt adott elő. Az ünnepség előkészítője Bessenyei László igazgató-tanító volt, aki a lelkésznelkülség idejében minden második vasárnapon szószéki szolgálatot végzett.

Vesz, elad, értékel mindenféle ékszer

„BIJUTERIE“

ARAD, Horia-utca 3., I. emelet.
2-5 ig. Távbeszélő 12-30.
Bej. szám 11.98.933.

(*) **Az aradi Societatea Gimnastica** sportegyesület június 4-én délelőtt 10 órákor tartja rendezévi közgyűlést saját helyiségében.

— **Újabb kimutatás az aradi alkalmazottakról.** (Saj. tud.) Az aradi kerületi munkaügyi felügyelőséghez május 31-ig kell benyújtani az új munkakönyvek kiállításához szükséges kimutatásokat. Ez minden alkalmazottra vonatkozik, tehát nemcsak az iparosokra és szakképzett munkásokra, hanem a tisztviselőkre is és általában mindenkire, aki bármilyen téren bármilyen munkát végez. Kivétel csupán a szabadfoglalkozásúak képeznek, akik tagjai valamilyen szakmai csoportnak (orvosok, mérnökök, ügyvédek, újságírók stb.). A szükséges nyomtatványt a betegsegélyző-hivataltól lehet beszerezni. Azok a vállalatok, amelyeknél 5-nél több alkalmazott van, ezekről összefoglaló kimutatást tartoznak benyújtani a felügyelőségnek, feltüntetve a név mellett az alkalmazott foglalkozását, fizetését és azt, hogy mióta van a vállalat alkalmazásában.

VIDEKI VENDEGLŐS gazdasszonyt alkalmaz. Főzni tudok elonyben. Ajánlatokat „Kellemes otthon” jelíre Reclámába, Arad, Eminescu-utca 4. (1896) * **ALIG HASZNÁLT** Singer-varrógép eladó. Arad, Cuza Voda-utca 20. (1897) * **NŐI KERÉKPÁRT,** felestei vagy háromnegyedest, vennék. Cimeket a Reclámába, Arad, Eminescu-utca 4. (1875) * **30 Hp. SZIVÓGÁZMOTOR,** MÁV. és petróleumos motor, 80 Hp., eladó. Coroiu Alexandru Mozaicpl., Vascau. (1876) * **NŐI KERÉKPÁRT,** jó gumikkal, vennék. Cimeket Reclámába, Arad, Eminescu-utca 4. (1877) * **MÜVELT,** fiatal német, vagy németül és románul beszélő leányt alkalmazok 3 éves kisleány mellé. Arad, Iosif Vulcan-utca 7. (1878) * **TÖBB ÉVI** gyakorlattal bíró, románai szolgálat alól mentesített gazdasz és szőlész állást keres. Cimeket „Cenzász” jelíre Reclámába, Arad, Eminescu-utca 4. (1879) * **JÓÁLLAPOTU** mely gyermekkocsi eladó. Arad, Grigore Comsa-utca 52. (1880) * **HÁRSNYASZEMFELSZEDŐ TÜKBŐL** a legbb szállítmány érkezett a Victoria cégnek, Arad, Eminescu-utca 42. Egy ilyen készülékkel, amely 12.000 lejbe kerül, naponta 1-2 ezer lejt megkereshet. (4686) **SZÜNETHEN TANULJON NYELVEKET!** Angol és német órát a legújabb módszer szerint. Csoportban is. Cim a timisoarai kiadóban. (3009) * **JÓL PÓZÓ NŐ** bármilyen munkát vállal. Mosást, vasalást is. Timisoara II., Marosal Joffre-utca 11. Gécsánánál. (2999) *

— **Pünkösdi hétfői zárórak Aradon.** (Saj. tud.) Az aradi munkaügyi felügyelőség közli, hogy hétfőn, pünkösdi másodnapján a kereskedelmi és ipari vállalatok és műhelyek egész nap nyitva tartandók. Csupán azok a műhelyek tarthatók zárva, amelyek erre külön engedélyt kaptak. A római katolikus és protestáns kereskedők kérésére engedélyezte a felügyelőség, hogy üzletüket délig zárva tarthassák, de délután nyitni kell. A más vallású kereskedőknek egész nap nyitva kell tartaniok. A munkaadók felváltva szabadságolthatják erre a napra az alkalmazottaik egy részét.

Kesztyűk javítását és tisztítását szakszerűen végzi a most megnyitott

ROSETTE

kesztyű-műhely Aradon, Mejianu-utca 1. szám alatt.
Tulajdonos **Nagy Rózsi.**
Bej. szám 4327-1944.

— **A zálogba vagy megőrzésre vállalt árukészletek bejelentése Aradon.** (Saj. tud.) Az aradmegyei prefektúra gazdasági hivatala felszólítja a pénzügyezteteket, vállalatokat és magánszemélyeket, hogy ha zálogban, vagy megőrzés végett bármilyen árut tartanak, ezt írásban jelenteniök kell a prefektúra gazdasági hivatalában. Megjelölendő, hogy milyen áruról van szó, a mennyiség, a tulajdonos neve és hogy mióta van az áru az illetőnél zálogban vagy megőrzés végett. A későbbi változások 48 órán belül közlenők a vármegyei gazdasági hivatalal. A kereskedőknek az üzletükben látható helyen kimutatást kell kifüggeszteniök arról, hogy milyen, mennyi árujuk és hol van elraktározva. Az üzletekben tartott és árrel megjelölt árun fel kell tüntetni a számla számát és keltét, valamint azt, hogy melyik cégtől származik az áru. Az eladási jegyzékeket vagy számlákat az áru megjelölésén kívül fel kell tüntetni az eladott mennyiséget az árat és a beszerzési számla számát. A kereskedők kötelesek megsemmisíteni a számlát, ha az abban foglalt árukat eladták. Ugyanigy kell tenniök, ha a több árufajta feltüntetett számlán valamelyik áru kifogy. Ebben az esetben a számla vonatkozó helyére „epuztat” (kifogyott) bélyegzőt kell ütniök. Az áruk szétosztása következtében előadódó újabb költségeket (helyiségbér, szállítás, kezelés, őrzés stb.) a kereskedők nem számíthatják hozzá a régebbi árhoz. Ez a rendelkezés nemcsak Aradon, hanem az egész megye területén május hó 30-án lép életbe.

Knapp Sándor

kelmefestő és vegytisztító, vállalata, Arad.

Felvételi üzlet: Bratianu-utca, 2-4.
Üzem: Episcopul Radu-utca, 10.
Bej. szám: 25916/1940.

— **Megyei nyugdíjak kifizetése.** Timisorontal-Temesorontal megye prefekturájának közlése szerint azoknak nyugdíjasoknak, akik illetményeiket mégve részéről kapják, május 30-án kedden délelőtt 7 és 10 óra között folytatják júniusi járandóságait a prefektúra épületének földszintjén a 6. számú hivatalban.

DEERING- vagy CORMICK-vontató (traktorok), valamint **MAROKRAKÓ** legolcsóbban napi áron kaphatók a

Kompasz József

cégnél, Aradul-nou, Bej. szám 236/937

— **Ügyveletes gyógyszerárak.** Május 28 vasárnap: Arad: Kárpáti (a hegyaljai vilamos állomásnál), Dick (Marasesti-utca). — **Timisoara-Temesvár:** I.: Götz (Bratianu-tér), II.: Marinescu (Joffre-utca 4), III. és IV.: Keller (Carol-ut 27). — Május 29, hétfő: Arad: Kálmán (Avram Iancu tér), Chinaciu (Marasesti-utca 68). — **Timisoara-Temesvár:** I.: Lupea (10 Mai-utca 5), II.: Sandovici (Dacilor-utca, 10), III.: Sarga (Lahovary-tér), IV.: Dian (Bratianu-utca, 29). — Május 30, kedd: Arad: Földes (Eminescu-utca), Wottsch (a pályaudvarral szemben). — **Timisoara-Temesvár:** I.: Ionescu (Mercy-utca), II.: Kigyó (Traian-tér 7), III. és IV.: Roxin (Axente Sever-tér), V.: Corvin (Cloșca-utca 18).

ROYA L-mozgó, Arad

Előadás 3, 5, 7 és 9 órákor.

Távbeszélő 19-33

MA 1/2 12 órákor előadás 60 lejese

helyárrakkal

Az első Romániában készült nemzetköz

film:

Az asszony és a bűn

Megkapó életkép a bucarestiek életéből
VIVECA LINDFORS, GUSTAV
DIESSL alapkiásával.

ELADÓK 23-as fehér vászon, fél-barna antilopcipők, rózsaszínű kiskabát, tavaszi kabát papkaszul. Timisoara, I. Lono-vici-u. 2. A ház mesternél (3027) * **HÁZ-MESTERT,** csakjegy egyedülálló, rendes embert fizetéssel, azonnal felfogadnak. Jelentkezés 9-12 között, Timisoara. Berthelot-ut, 7. (3029) * **SÖTÉTSZÜRKE ÖLTÖNY** eladó. Középterműre való Timisoara, I. Mercy-u., 4. Salon Maria. (3037) * **AGFA-FÉNYKÉPEZŐGÉP,** korszerű, eladó. Timisoara, Sagului-ut, 9. 7. ajtó. (3028) * **KÖZFÜRDŐT,** használata, teljes lejtárral átadnék, szerény igényekkel. Felvilágosítás: Timisoara, IV., Tudor Vladimirescu-sor, 37. alatt, a fürdőben. (3025) * **VARRÓLEÁNYOKAT,** önállóakat, ügyeseket, felfogad Salon Maria, Timisoara, I. Mercy-u., 4. Bej. szám 44.333. (3036) **2-VAGY 3-SZOBÁS** lakást keresek, Timisoara külterleken, közel a villamoshoz. Timisoara, távbeszélő 52-87. (3022) * **ELADÓ** 37-es, gyönyörű, sötétkék cipő, fehér díszítéssel, 30-as, fehér nubuk, magas szárú finom cipő, továbbá tavaszi kabát légyéves gyermek részére és nagy álló (konzol)-tűkőr. Timisoara, Motilor-u., 7. 8. ajtó. (3038) * **ELADÓ** 3/4 holdról jöminőségű fű. Timisoara, II., S. Barnuti-utca, 73 (5498) * **IDŐSEBB NYUGDÍJAS** ur lakást és ellátást kaphat a III. kerületben Cim a timisoarai kiadóban. (3004) **KÖNYVEKET** és egész könyvtárat, valamint romlíketet vesznek. Timisoara (távbeszélő 35-27. (4683)